COMBIDIGILEX

***PRESTAR* – PRESSE**

Referenz	Belege[1]	Quelle
P-RAE 5	El Banco Central Europeo (BCE) ha revisado este jueves a la baja sus previsiones de crecimiento para la zona del euro en 2008 y 2009 y al alza las de inflación por posibles aumentos de los precios de la energía y de los alimentos. Además, endurecerá los requisitos para **prestar** dinero a los bancos, como ya ha adelantado hoy EL PAÍS.	«Trichet rebaja la previsión de crecimiento para la zona euro y sube la de inflación». El País.com. Madrid: elpais.com, 2008-09-04.
P-RAE 22	El ex presidente de Freixenet declaró en el TSJC que había **prestado** el dinero a Estevill por la relación que habían mantenido en el pasado, aunque nunca habló de amistad.	«Mientras fue jefe de la Inspección de Hacienda no se investigó al magistrado y sí a Codorníu, principal competidor de la bodega de Josep Ferrer». El Mundo. Madrid: el-mundo.es, 1999-05-12.
P-RAE 44	Aseguran haber perdido los 300.000 euros que **prestaron** a una sociedad fantasma	Montero, M. A.: «Empresarios canarios denuncian una millonaria estafa inmobiliaria». ABC. Madrid: abc.es, 2013-04-08.
P-RAE 49	-Se cambiaron, creo, al piso **prestado** por unos amigos...	«Mendoza se divorcia, lo abandona Jeaninne ¡y él rechaza a Nati...!». Época. Madrid: Difusora de Información Periódica S.A., 1997.
P-RAE 55	Sí, pero en otro aspecto. Es un campeonato H60 bonito. Todos los pilotos tenemos una relación estupenda. Nos **prestamos** todo, hasta los mecánicos. Somos una gran familia.	«José Antonio Fombona. PILOTO DE RALLYS: Es muy difícil ganar y ser competitivo a los 56 años». La

[1] Hinweis: Die Belege sind Ausschnitte aus einem Text und wurden den zitierten Korpora direkt entnommen. Aus diesem Grunde sind die Textpassagen teilweise unvollständig. Eventuell auftretende Fehler (Orthografie, Interpunktion etc.) wurden für diese Listen nicht korrigiert. Für eine bessere Lesbarkeit wurden allerdings die im Korpus auftretenden Steuerzeichen in HTML entfernt.

COMBIDIGILEX

Fernández Méndez, Manuel / Meliss, Meike: Die bifokale Perspektive im LEIHEN-Paradigma: Konvergenzen und Divergenzen im Kombinationspotenzial ausgewählter Verben des Sprachenpaars Deutsch-Spanisch. In Meliss, Meike (coord.) / Mas Álvarez, Inmaculada / Sánchez Hernández, Paloma (i. Dr.): *Argumentstrukturmuster im Sprachvergleich. Korpusbasierte Studien zu Verben ausgewählter Paradigmen*. Berlin: De Gruyter [=Konvergenz und Divergenz].

		Voz de Asturias. Oviedo: lavozdeasturias.es, 2007-10-15.
P-RAE 60	Algunos expertos piden medidas para desincentivar que los bancos dejen el dinero en el BCE, por el que solo reciben un 0,25% de interés, y lo **presten** a familias y empresas. "Habría que bajar los depósitos a un tipo del 0% para que no se inmovilicen más de 800.000 millones", comenta Maudos.	Romero, Álvaro; Barrón, Iñigo: «La banca española acapara la mitad del crédito solicitado al BCE en febrero». El País. Madrid: elpais.com, 2012-03-14.
P-RAE 64	El Juzgado de Instrucción número 18 de Madrid lleva las riendas de la investigación a que ha dado lugar la denuncia de una millonaria estafa inmobiliaria presentada por empresarios canarios, según ha podido saber este diario. Los ciudadanos del Archipiélago aseguran haber perdido los 300.000 euros que **prestaron** a una sociedad que, en realidad, solo era un producto de la «ingeniería jurídica», siempre de acuerdo con el relato que consta en la documentación judicial a que ha tenido acceso ABC y, en todo caso, presuntamente.	Montero, M. A.: «Empresarios canarios denuncian una millonaria estafa inmobiliaria». ABC. Madrid: abc.es, 2013-04-08.
P-RAE 69	En el mercado es conocido como la manguera la posibilidad de que el supervisor ayude a alguien que tenga vencimientos importantes y le falte dinero. Si un banco no cumple con sus vencimientos, es expulsado del mercado y costará mucho que le vuelvan a **prestar**. Cuando la crisis de la CAM y de Caja Castilla-La Mancha, también actuó el Banco de España con la manguera.	Barrón, Íñigo de: «El Banco de España da liquidez a una entidad que no puede acudir al BCE». El País. Madrid: elpais.com, 2012-09-06.
P-RAE 76	[…] la compraventa de la inmobiliaria Urbas, que adquirió Ramón Fiter con fondos de De la Rosa a Eduardo Bueno, empresario y antiguo hombre fuerte en Cataluña de AP. Bueno declaró en el Supremo -años más tarde- haber «**prestado**» sumas de dinero a Pascual Estevill que éste nunca devolvió.	«XAVIER HORCAJO». El País. Madrid: Diario El País, S.A., 1996-07-22.
P-RAE 78	[…] prestigiosos de estilos muy personales, todo ellos pintores, salvo Manolo Raba, que fue escultor, en madera y en poliéster, aunque cuidando mucho el color. Cada uno está representado por varias obras, bien escogidas, **prestadas** por diversas entidades y colecciones, que arroja un total no lejano del medio centenar. El catálogo distingue tres grupos: el primero, los grandes de la vanguardia histórica: Iturrino, tan cercano a Matisse […]	«LA MONTAÑA VIENE A MADRID». ABC Cultural. Madrid: VIRTUAL ON LINE S.L., 1991-12-27.
P-RAE 82	Por de pronto retienta toda la ganadería que poseía de más de quinientas cabezas y se queda con poco más de un centenar. Adquiere el toro "Guitarrero" del hierro de Concha y Sierra, así como hembras a Lagartijo, el Conde de Trespalacios, Martínez y Veragua. Además entablan amistad con la familia Miura y ésta les **prestará** sementales para hacer las cubriciones durante más de cuarenta años.	«Palha, una ganadería legendaria, en busca de antiguos éxitos». La Voz de la Afición. Madrid: Asociación El Toro de Madrid, 2002-05-01.

COMBIDIGILEX

Fernández Méndez, Manuel / Meliss, Meike: Die bifokale Perspektive im LEIHEN-Paradigma: Konvergenzen und Divergenzen im Kombinationspotenzial ausgewählter Verben des Sprachenpaars Deutsch-Spanisch. In Meliss, Meike (coord.) / Mas Álvarez, Inmaculada / Sánchez Hernández, Paloma (i. Dr.): *Argumentstrukturmuster im Sprachvergleich. Korpusbasierte Studien zu Verben ausgewählter Paradigmen*. Berlin: De Gruyter [=Konvergenz und Divergenz].

P-RAE 104	Llegamos a la Capilla Sixtina que huele a pintura fresca. Están probando el sonido. Yo no sé para qué tanta elegancia pues aquí sólo hay trabajadores y los de seguridad. A mí, una amiga me ha **prestado** un modelito de Elena Miró.	San Martín, Nieves: «Príncipes de la Iglesia, la historia os contempla». ABC.es. Madrid: abc.es, 2005-04-17.
P-RAE 111	Cada una de sus últimas novelas ha ensayado la inmersión en un ángulo que es a su vez una perspectiva distinta sobre la psicopatología del escritor estudiado con la lente de aumento (desproporcionado y autoirónico) que es el mismo escritor neurótico, obsesionado con los mecanismos de la creación. Vila-Matas **presta** a su narrador la paranoia identitaria a partir de un pretexto conectado verosímilmente con su vida real: el deseo de desaparecer como autor conocido y solicitado, la ansiedad por regresar a un espacio de escritura sin condiciones ni apremios, anterior al de la bendita celebridad.	Gracia, Jordi: «La nostalgia de la inocencia». El País.com. Babelia. Madrid: elpais.com/diario/babelia, 2005-09-03.
P-RAE 119	Lafarge, cuya última residencia en España estuvo en Barcelona, era un comerciante que estaba de paso en la ciudad y al que uno de sus socios le había **prestado** su apartamento, en el último piso de la torre Margalla, para pasar la única noche que iba a dormir en la capital.	«EL CADÁVER AÚN NO HA APARECIDO». Elmundo.es. Madrid: elmundo.es, 2005-10-21.
P-RAE 123	Las cajas catalanas tenían en su debe a final del año pasado 45,9 millones de euros en créditos otorgados a los partidos. Las vascas, a su vez, tenían, 16,2 millones. Una diferencia que responde a la escasa actividad en este segmento del mercado de la Kutxa de Guipúzcoa que, según las cifras divulgadas, sólo había **prestado** 58.000 euros al PSE.	«Las entidades de Cataluña y Euskadi, las más generosas». El Diario Montañés. Santander: eldiariomontanes.es, 2006-12-09.
P-RAE 142	Pero la clave de los pactos de la izquierda estará en Córdoba donde IU, que gobernó la ciudad durante 16 años, quiere la alcaldía para su candidata, Rosa Aguilar, a cambio de **prestar** sus votos a los socialistas en otros ayuntamientos.	«Becerril puede perder el Ayuntamiento de Sevilla si el PSOE pacta con el PA». El Norte de Castilla. Valladolid: nortecastilla.es, 1999-05-24.
P-RAE 146	Por lo tanto, la solución ha de ser fiscal. Pero es un error. El consenso general entre los economistas independientes es que el origen ha sido financiero: la enorme burbuja de activos y el enorme endeudamiento privado impulsado por el modelo de crecimiento alemán y holandés (exportar, ahorrar y **prestar** el ahorro a otros países) y que se ha visto favorecido por el euro. El déficit y el endeudamiento público aparecieron con la crisis, cuando la burbuja pinchó y el sector público tuvo que salir al rescate del sector privado, tanto bancario como empresarial.	Costas Comesaña, Antón: «Síndrome del alcohólico rehabilitado». El País.com. Negocios. Madrid: elpais.com/suple/negocios, 2010-07-04.

COMBIDIGILEX

Fernández Méndez, Manuel / Meliss, Meike: Die bifokale Perspektive im LEIHEN-Paradigma: Konvergenzen und Divergenzen im Kombinationspotenzial ausgewählter Verben des Sprachenpaars Deutsch-Spanisch. In Meliss, Meike (coord.) / Mas Álvarez, Inmaculada / Sánchez Hernández, Paloma (i. Dr.): *Argumentstrukturmuster im Sprachvergleich. Korpusbasierte Studien zu Verben ausgewählter Paradigmen*. Berlin: De Gruyter [=Konvergenz und Divergenz].

P-RAE 147	Ya se sabe que los militares norteamericanos estudian con detenimiento las peticiones del mundo del cine para utilizar sus cacharros bélicos y ésta cumple todas las condiciones que ponen para **prestárselos**.	Prieto-Ozaeta: «Gene Hackman, 'Tras la línea enemiga'». Levante-emv.com. Valencia: levante-emv.com, 2009-06-02.
P-RAE 162	[…] senegalés que mi tío tenía como criado en el Sahara, que un día vino corriendo porque había pagado la libertad de su novia. Luego me enteré de que él había conseguido la suya con el dinero que le **prestó** mi tío. Todo esto ocurría en la España de los cincuenta, de Franco, la España cristiana, fascista y que se suponía líder espiritual. Y sigue ocurriendo. El Mar Rojo lo atraviesan cada día cargamentos […]	«-NO PASARÉ A LA HISTORIA DE LA LITERATURA, PERO ME DIVIERTO-». Tiempo. Madrid: Ediciones Tiempo, 1990-04-23.
P-RAE 179	Ahora se dedican a buscar a aquellas personas que tienen problemas con la justicia, son puestas en libertad provisional bajo fianza, reciben **prestado** el dinero de alguna de las empresas dedicadas a este negocio y desaparecen sin pagar lo que deben.	«JAVIER VALENZUELA». El País. Madrid: Diario El País, S.A., 1997-09-04.
P-RAE 185	La ministra, a preguntas de los periodistas, insistió en que la decisión de no **prestar** el 'Guernica' al Guggenheim "no es política", sino que responde a las condiciones del cuadro, que impiden su traslado, y dijo que el patronato del Reina Sofía ofrecido su "mejor voluntad de cooperación" en el otro préstamo solicitado, el de los bocetos preparatorios, pedidos por el Ayuntamiento de la localidad vizcaína […]	«Carmen Calvo reanuda su actividad visitando la exposición de Picasso». ABC.es. Madrid: abc.es, 2006-06-29.
P-RAE 187	[…] se reducirán en más de la mitad con respecto a los de 1993, como consecuencia, principalmente, de la fuerte caída de los ingresos por compraventa de divisas y de la reducción de los tipos de interés a los que **presta** dinero la entidad emisora en el mercado interbancario.	«El gobernador del Banco de España fija por debajo del 3% el objetivo de inflación a medio plazo Anticipa que la entidad emisora ganará este año menos de la mitad que en 1993». El Mundo. Madrid: Unidad Editorial, 1995.
P-RAE 191	- El Fondo, cuando **presta** dinero, lo hace con unas condiciones, que son las que todo banquero responsable trataría de imponer a los prestatarios para asegurar, primero, una capacidad de devolución de ese dinero, y en segundo lugar […]	«Juan José Toribio, economista vallisoletano, ha sido miembro de la ejecutiva del Fondo Monetario Internacional». Diario de Navarra.

COMBIDIGILEX

Fernández Méndez, Manuel / Meliss, Meike: Die bifokale Perspektive im LEIHEN-Paradigma: Konvergenzen und Divergenzen im Kombinationspotenzial ausgewählter Verben des Sprachenpaars Deutsch-Spanisch. In Meliss, Meike (coord.) / Mas Álvarez, Inmaculada / Sánchez Hernández, Paloma (i. Dr.): *Argumentstrukturmuster im Sprachvergleich. Korpusbasierte Studien zu Verben ausgewählter Paradigmen*. Berlin: De Gruyter [=Konvergenz und Divergenz].

		Pamplona: diariodenavarra.es, 1999-04-29.
P-RAE 198	Julián Sancristóbal declaró a la juez que entre 1989 y 1990 **prestó** a Luis Roldán en dos ocasiones cerca de 40 millones de pesetas. Según el ex director general de la seguridad del Estado, «el trato fue un préstamo entre amigos, sin ningún tipo de interés».	«La juez Ferrer dispone de abundante información para profundizar en la desviación de fondos reservados para pagar sobresueldos en Interior». El Mundo. Madrid: Unidad Editorial, 1995.
P-RAE 200	[…] años, —dice Rafael— se comenzó a potenciar en la Policía el asunto de la lucha NBQ. Se consideró si esa especialidad la debería tener el GEO o encajarla dentro de otro servicio. Finalmente, se decidió ubicarlo en Desactivación de Explosivos (TEDAX), con quien colaboramos. En casos determinados, nos **prestan** sus equipos, entrenamos con ellos, pero son ellos los que tienen los medios técnicos para esa lucha concreta.	«El Grupo Especial de Operaciones (GEO) del Cuerpo Nacional de Policía acaba de cumplir 25 años de historia, en los que ha desarticulado 35 «comandos» de bandas terroristas y ha rescatado a 400 personas que habían sido secuestradas o tomadas como rehenes». Reporter. Madrid: Grupo Planeta, 2003-06-22.
P-RAE 207	Esta modalidad supondría que sólo se volvería a **prestar** a Grecia el 50 % de las cantidades devueltas, pero permitiría consolidar el carácter voluntario de esta contribución, alejando el riesgo de declaración de impago.	«CRISIS EN LA ZONA EURO. El Eurogrupo adelanta a mañana la reunión para dar 12.000 millones a Grecia». La Voz de Galicia.es. A Coruña: lavozdegalicia.es, 2011-07-01.
P-RAE 211	Sobre la sequía en los mercados de crédito, Trichet ha opinado que se han producido algunas mejoras y ha aludido, en concreto, a la evolución reciente del Euríbor (el tipo al que se **prestan** dinero los bancos de la eurozona y el más utilizado como referencia para las hipotecas), aunque ha reseñado que "hay que seguir alerta". Por último, respecto al	«Trichet descarta la posibilidad de deflación en la eurozona». Lasprovincias.es. Valencia: lasprovincias.es, 2009-01-21.

COMBIDIGILEX

Fernández Méndez, Manuel / Meliss, Meike: Die bifokale Perspektive im LEIHEN-Paradigma: Konvergenzen und Divergenzen im Kombinationspotenzial ausgewählter Verben des Sprachenpaars Deutsch-Spanisch. In Meliss, Meike (coord.) / Mas Álvarez, Inmaculada / Sánchez Hernández, Paloma (i. Dr.): *Argumentstrukturmuster im Sprachvergleich. Korpusbasierte Studien zu Verben ausgewählter Paradigmen*. Berlin: De Gruyter [=Konvergenz und Divergenz].

	proceso de reforma del sistema financiero internacional, Trichet ha reiterado que son necesarias muchas mejoras y de gran amplitud, para aumentar su transparencia y resistencia […]	
P-RAE 214	Los unos tienen residenciada su fruición en lo que puede dar de sí la tarea principal que ocupa estos días a la Audiencia Nacional; los otros han domiciliado su esperanza en la, hoy por hoy, sólida prótesis parlamentaria **prestada** por los nacionalistas catalanes. Unos y otros han elegido el cuerpo a cuerpo para elaborar el diagnóstico social y político de este viejo y cada vez más descreído rincón de la periferia mediterránea.	«PLAZA PUBLICA». El Mundo. Madrid: Unidad Editorial, 1995.
P-RAE 215	Según las informaciones que han transcendido a la prensa, la policía ha encontrado evidencias de la sustracción del collar por parte de Lohan. La actriz sostiene que le **prestaron** la joya, pero que a su estilista se le olvidó devolverla.	Albillos, Ricardo: «Actitud tranquila. Lindsay Lohan vuelve al juzgado». Diario de León.es. León: diariodeleon.es, 2011-02-12.
P-RAE 227	[…] materiales del reinado de Alejandro y del esplendor del pueblo macedonio, como sugerente en la evocación de lo que representó para la cultura clásica y medieval el mito del joven conquistador. Cuarenta museos de todo el mundo han **prestado** piezas para este acontecimiento, entre ellos el British Museum, el Ermitage, el Louvre y el Prado.	«ALEJANDRO MAGNO: SOBRE HÉROES Y TUMBAS». ABC Cultural. Madrid: INTER CD S.L. CON EL PATROCINIO DE PLANETA, 1996-01-12.
P-RAE 229	[…] un cierto voluntarismo de que las cosas reales sean mejores, y en cambio uno cuando transita por el territorio de la ficción no hay reglas, no se está hablando de la sociedad realmente, no habla uno, se vuelve en la voz de un narrador o de un personaje que no es uno, al que le puedes **prestar** cosas, pero no es uno. Ahí es donde se engaña menos.	Altares, Guillermo: «Javier Marías. La ausencia y el azar». El País.com. Babelia. Madrid: elpais.com/diario/babelia, 2011-04-02.
P-RAE 231	Los responsables de las entidades ven muchos puntos en común entre estas líneas de crédito para el automóvil y los créditos hipotecarios y niegan que se trate de un interés repentino porque «nuestra misión como bancos es **prestar**, y cuanto más, mejor», puntualizó Aparicio.	«Los bancos luchan por financiar coches». El Mundo. Madrid: Unidad Editorial, 1996-05-25.
P-RAE 252	[…] pagar la impresión de "Crepusculario", su primer libro, malvendió los pocos muebles que tenía y empeñó su reloj y hasta su único buen traje. Aun así, el dinero no bastó y un amigo tuvo que **prestar** el resto, para que un jovencísimo Neruda de 19 años lograra llevarse aquel primer trabajo literario, "fresco de tinta y tierno de papel", a casa.	«EL CRIADOR DE CANARIOS». ABC Cultural. Madrid: INTER CD S.L. CON EL PATROCINIO DE PLANETA, 1996-07-12.

COMBIDIGILEX

Fernández Méndez, Manuel / Meliss, Meike: Die bifokale Perspektive im LEIHEN-Paradigma: Konvergenzen und Divergenzen im Kombinationspotenzial ausgewählter Verben des Sprachenpaars Deutsch-Spanisch. In Meliss, Meike (coord.) / Mas Álvarez, Inmaculada / Sánchez Hernández, Paloma (i. Dr.): *Argumentstrukturmuster im Sprachvergleich. Korpusbasierte Studien zu Verben ausgewählter Paradigmen*. Berlin: De Gruyter [=Konvergenz und Divergenz].

P-RAE 259	[…] al preguntarle por un chalé en la calle Aranzueque, en Pozuelo (Madrid), propiedad de su hijo. Después de decir que fue un regalo del abuelo paterno del joven, Roldán añadió que él le había **prestado** nueve millones a Elisa Rodríguez para que lo comprara. «¿Qué hizo entonces con el dinero de su padre?», preguntó el fiscal. «Lo empleé en otras cosas», contestó.	«JOSÉ MARÍA IRUJO». El País. Madrid: Diario El País, S.A., 1997-06-03.
P-RAE 267	Ha salido en defensa de Sintel porque "hay un problema y hay que darle soluciones" y avanza que no va a tolerar ningún tipo de insidia y exigirá que "quien tenga acusaciones las traslade a la dirección". Javier López asegura que ha **prestado** los locales a petición del Metal y no ha alentado nada: "He defendido que este tema quedó mal cerrado y hay que darle soluciones". El sector de Moreno difundió un comunicado de condena a la agresión sufrida por Fidalgo, pidió que no se criminalice a todo el colectivo de Sintel y que se busque una solución […]	Parra, Carmen: «CC OO responsabiliza a dirigentes críticos de alentar el conflicto». El País. Madrid: elpais.com, 2003-05-03.
P-RAE 289	Además, todos los bancos grandes deberán someterse a una "prueba de estrés", que evaluará si son capaces de seguir **prestando** y resistir si se agrava la crisis y el Gobierno aumentará el flujo de información del programa para que el público esté al tanto de cómo se desarrolla.	«El secretario del Tesoro de EE UU anuncia un plan de estabilización de 1,5 billones de dólares». El País.com. Madrid: elpais.com, 2009-02-10.

COMBIDIGILEX

Fernández Méndez, Manuel / Meliss, Meike: Die bifokale Perspektive im LEIHEN-Paradigma: Konvergenzen und Divergenzen im Kombinationspotenzial ausgewählter Verben des Sprachenpaars Deutsch-Spanisch. In Meliss, Meike (coord.) / Mas Álvarez, Inmaculada / Sánchez Hernández, Paloma (i. Dr.): *Argumentstrukturmuster im Sprachvergleich. Korpusbasierte Studien zu Verben ausgewählter Paradigmen*. Berlin: De Gruyter [=Konvergenz und Divergenz].